



Έγγραφο συνόδου

30.1.2012

B7-0017/2012 }
B7-0019/2012 }
B7-0020/2012 }
B7-0041/2012 }
B7-0042/2012 } RC1/αναθ.1

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 110, παράγραφος 4, του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

ALDE (B7-0017/2012)
S&D (B7-0019/2012)
ECR (B7-0020/2012)
Verts/ALE (B7-0041/2012)
PPE (B7-0042/2012)

σχετικά με το Ιράν και το πυρηνικό του πρόγραμμα

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Lena Kolarska-Bobińska,
Elmar Brok, Ιωάννης Κασουλίδης, Arnaud Danjean, Cristian Dan Preda,
Mario Mauro, Michael Gahler, Ria Oomen-Ruijten, Paweł Zalewski,
Tunne Kelam, Roberta Angelilli, Laima Liucija Andrikienė, Krzysztof Lisek,
Gabriele Albertini, Elena Băsescu**

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

María Muñoz De Urquiza, Ana Gomes

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Marietje Schaake, Johannes Cornelis van Baalen, Alexander Alvaro,
Charles Goerens, Frédérique Ries**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Daniel Cohn-Bendit, Rebecca Harms

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Charles Tannock, Geoffrey Van Orden

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

RC\890863EL.doc

PE479.455v01-00 }
PE479.457v01-00 }
PE479.458v01-00 }
PE479.459v01-00 }
PE479.460v01-00 } RC1/αναθ.1

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ιράν και το πυρηνικό του πρόγραμμα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Ιράν,
- έχοντας υπόψη την από 22 Ιανουαρίου 2011 δήλωση της Υπατης Εκπροσώπου της ΕΕ εξ ονόματος τριών κρατών μελών της ΕΕ και τριών άλλων κρατών (Ε3 +3) μετά τις συνομιλίες με το Ιράν στην Κωνσταντινούπολη στις 21 και 22 Ιανουαρίου 2011,
- έχοντας υπόψη την από 21 Οκτωβρίου 2011 επιστολή της Υπατης Εκπροσώπου προς τον Γραμματέα του Ανώτατου Συμβουλίου Εθνικής Ασφαλείας της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν Saeed Jalili,
- έχοντας υπόψη την από 8 Νοεμβρίου 2011 έκθεση του Γενικού Διευθυντή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) σχετικά με την εφαρμογή της Συμφωνίας Διασφαλίσεων στο πλαίσιο της Συνθήκης περί Μη Διαδόσεως των Πυρηνικών Όπλων και τις σχετικές διατάξεις των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ για την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν,
- έχοντας υπόψη την από 18 Νοεμβρίου 2011 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΔΟΑΕ,
- έχοντας υπόψη την από 18 Νοεμβρίου 2011 δήλωση της Υπατης Εκπροσώπου της ΕΕ για την απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΔΟΑΕ,
- έχοντας υπόψη την από 29 Νοεμβρίου 2011 δήλωση της Υπατης Εκπροσώπου της ΕΕ για την επίθεση κατά της βρετανικής πρεσβείας στην Τεχεράνη και τη λεηλασία της,
- έχοντας υπόψη τα από 9 Δεκεμβρίου 2011 συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με το Ιράν της 14^{ης} Νοεμβρίου 2011, 1^{ης} Δεκεμβρίου 2011 και 23^{ης} Ιανουαρίου 2012,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση του Ιράν στην τήρηση της Συνθήκης για τη Μη Διάδοση των Πυρηνικών Όπλων (NPT), την ανάγκη να εκπληρώνουν πλήρως όλα τα κράτη που μετέχουν στην εν λόγω Συνθήκη όλες τις υποχρεώσεις τους, και υπενθυμίζοντας το δικαίωμα των συμβαλλομένων κρατών, σύμφωνα με τα άρθρα I και II της εν λόγω Συνθήκης, να επιδίδονται στην έρευνα, την παραγωγή και τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς αδιακρίτως,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων προς το Συμβούλιο σχετικά με μια συνεπή πολιτική έναντι καθεστώτων, κατά των οποίων η ΕΕ εφαρμόζει περιοριστικά μέτρα, όταν αυτά προωθούν τα προσωπικά και εμπορικά τους συμφέροντα εντός των συνόρων της ΕΕ,

RC\890863EL.doc

PE479.455v01-00 }
PE479.457v01-00 }
PE479.458v01-00 }
PE479.459v01-00 }
PE479.460v01-00 }RC1/αναθ.1

- έχοντας υπόψη το άρθρο 110, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ιράν είναι συμβαλλόμενο μέρος στη Συνθήκη περί Μη Διαδόσεως των Πυρηνικών Οπλων (ΣΜΔ), ότι με την επικύρωση της συνθήκης αυτής έχει δηλώσει ότι παραιτείται από την απόκτηση πυρηνικών όπλων και ότι έχει δεσμευθεί νομικά να δηλώνει και να θέτει κάθε πυρηνικού χαρακτήρα δραστηριότητά του, περιλαμβανομένου και του πυρηνικού υλικού, υπό τον έλεγχο του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενεργείας (ΔΟΑΕ),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ιράν δεν έχει ακόμη συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από όλες τις σχετικές αποφάσεις του ΣΑΗΕ, με πιο πρόσφατη την απόφαση 1929(2010), και τις απαιτήσεις του Διοικητικού Συμβουλίου του ΔΟΑΕ, που ορίζουν την ελεύθερη και άνευ όρων πρόσβαση του Οργανισμού στο σύνολο των εγκαταστάσεων, του εξοπλισμού, του προσωπικού και των εγγράφων, γεγονός που θα επέτρεπε την ορθή διερεύνηση των πυρηνικών σκοπών του Ιράν και θα έδινε τη δυνατότητα στον ΔΟΑΕ να εκπληρώσει τον ρόλο του ως πυρηνικού ελεγκτή,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση του ΔΟΑΕ του Νοεμβρίου 2011 εκφράζει «σοβαρές ανησυχίες σχετικά με ενδεχόμενες στρατιωτικές διαστάσεις του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν» διότι «ορισμένες δραστηριότητες» «σχετικά με την ανάπτυξη πυρηνικού εκρηκτικού μηχανισμού» «ενδέχεται να συνεχίζονται»,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 27 Δεκεμβρίου 2011 ο Ιρανός Αντιπρόεδρος Reza Rahimi απείλησε ότι θα κάνει χρήση στρατιωτικής δύναμης για να κλείσει τα Στενά του Ορμούζ εάν επιβληθούν κυρώσεις στις ιρανικές πετρελαϊκές εξαγωγές· ότι υπήρξε μια περαιτέρω ανάπτυξη ευρωπαϊκών και αμερικανικών ναυτικών δυνάμεων προς απόκρουση αυτής της απειλής κι ότι η στρατιωτική ετοιμότητα ανέβηκε σε επίπεδο "κόκκινου συναγερμού" σε όλη την περιοχή,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παραβαίνοντας τις υποχρεώσεις του βάσει της ΣΜΔ, το Ιράν κατασκεύασε κρυφά μια εγκατάσταση εμπλουτισμού στο Fordow, κοντά στην Qom, και δεν ειδοποίησε τον ΔΟΑΕ για την ύπαρξή της παρά μόνο πολύ μετά την έναρξη της κατασκευής· ότι μια τέτοια μυστικοπαθής προσέγγιση υπονομεύει περαιτέρω την εμπιστοσύνη στις ιρανικές διαβεβαιώσεις σχετικά με τον καθαρά μη στρατιωτικό χαρακτήρα του πυρηνικού του προγράμματος,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 5 Ιανουαρίου 2012 ο Τούρκος Υπουργός Εξωτερικών Αχμέτ Νταβούτογλου διαβίβασε πρόσκληση της Υπατης Εκπροσώπου της ΕΕ στο Ιράν να ξαναρχίσει τις πυρηνικές συνομιλίες με την Ομάδα Ε3+3· ότι κατά την επίσκεψη του Τούρκου Υπουργού Εξωτερικών ο Ιρανός Υπουργός Εξωτερικών Ali Akbar Salehi δήλωσε πως το Ιράν είναι έτοιμο να ξαναρχίσει τις συνομιλίες,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπουργοί εξωτερικών της ΕΕ έχουν συμφωνήσει επιπρόσθετα περιοριστικά μέτρα εναντίον του Ιράν στον ενεργειακό τομέα, μεταξύ των οποίων σταδιακό εμπάργκο στις εισαγωγές ιρανικού αργού πετρελαίου στην ΕΕ, στον χρηματοπιστωτικό τομέα, μεταξύ των οποίων κατά της Κεντρικής Τράπεζας του Ιράν, στον τομέα των μεταφορών, καθώς επίσης και επιπλέον περιορισμούς στις εξαγωγές, ιδίως όσον αφορά τον χρυσό και ευαίσθητα αγαθά και τεχνολογίες διπλής χρήσης, καθώς και επιπλέον

RC\890863EL.doc

PE479.455v01-00 }

PE479.457v01-00 }

PE479.458v01-00 }

PE479.459v01-00 }

PE479.460v01-00 }RC1/αναθ.1

χαρακτηρισμούς προσώπων και φορέων, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων που ελέγχονται από τον Στρατό των Φρουρών της Ισλαμικής Επανάστασης (IRGC),

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο επανέλαβε για μία ακόμη φορά την δέσμευσή του να επιδιώξει μια διπλωματική λύση του ζητήματος των πυρηνικών του Ιράν, στη βάση της διττής προσέγγισης,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο επιβεβαίωσε ότι στόχος της ΕΕ παραμένει η επίτευξη ενός συνολικού και μακροπρόθεσμου διακανονισμού ο οποίος θα οικοδομήσει διεθνή εμπιστοσύνη σε σχέση με τον αποκλειστικά ειρηνικό χαρακτήρα του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος, με παράλληλο σεβασμό των θεμιτών δικαιωμάτων του Ιράν σε σχέση με τις ειρηνικές χρήσεις της πυρηνικής ενέργειας, σύμφωνα με τη ΣΜΔ,
1. επαναλαμβάνει ότι οι κίνδυνοι διασποράς πυρηνικών όπλων λόγω του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος παραμένουν πηγή σοβαρών ανησυχιών για την ΕΕ και δηλώνει εξαιρετικά θορυβημένο από τα γραφόμενα στην έκθεση του ΔΟΑΕ πως αξιόπιστες πληροφορίες "δείχνουν ότι το Ιράν έχει εκτελέσει δραστηριότητες συνάδουσες με την κατασκευή πυρηνικού εκρηκτικού μηχανισμού".
 2. αποδοκιμάζει έντονα την επιτάχυνση των δραστηριοτήτων εμπλουτισμού από το Ιράν κατά παράβαση έξι αποφάσεων του ΣΑ των ΗΕ και ένδεκα ψηφισμάτων του Συμβουλίου του ΔΟΑΕ, όπως αυτή αντανάκλαται στην πρόσφατη έναρξη επιχειρήσεων για εμπλουτισμό ουρανίου σε επίπεδο έως 20% στην υπόγεια μονάδα του Fordow κοντά στην Qom.
 3. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς το Ιράν να αναστείλει πάραυτα την ανάπτυξη της τεχνολογίας εμπλουτισμού που υπερβαίνει κατά πολύ την κάλυψη αναγκών για την εξασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού για μη στρατιωτικούς σκοπούς και δεν λαμβάνει υπόψη τον διεθνή προβληματισμό για κρυφές στρατιωτικές προθέσεις.
 4. υποστηρίζει τα επιπρόσθετα περιοριστικά μέτρα που ενέκρινε το Συμβούλιο εναντίον του Ιράν στον ενεργειακό και τον χρηματοπιστωτικό τομέα, καθώς και τις επιπρόσθετες κυρώσεις εναντίον προσώπων και φορέων, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων που ελέγχονται από τον Στρατό των Φρουρών της Ισλαμικής Επανάστασης (IRGC). αναγνωρίζει ότι οι κυρώσεις και τα διπλωματικά μέτρα θα μπορούσαν να συμβάλουν στην αποδοχή και το σεβασμό εκ μέρους της ιρανικής κυβέρνησης των αποφάσεων των Ηνωμένων Εθνών, αποτρέποντας το ενδεχόμενο στρατιωτικής παρέμβασης. παρατηρεί ότι οι κυρώσεις δεν αποτελούν αυτοσκοπό και ότι μέχρι στιγμής οι κυρώσεις της ΕΕ κατά του Ιράν δεν έχουν επιτύχει τους διακηρυγμένους στόχους τους.
 5. επισημαίνει ότι θα υπάρξει ένα σταδιακό εμπάργκο στις εξαγωγές ιρανικού αργού πετρελαίου προς την ΕΕ κι ότι τα ήδη συναφθέντα συμβόλαια μπορούν ακόμη να εκτελούνται μέχρι την 1η Ιουλίου 2012. καλεί το Συμβούλιο να αποφασίσει μέτρα για την αντιστάθμιση των συνεπειών που το εμπάργκο θα έχει για τα διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ.
 6. ζητεί να επιβάλλονται κυρώσεις ή περιοριστικά μέτρα με στοχοθετημένο τρόπο και ανάλογο προς τον επιδιωκόμενο στόχο, που θα επιδιώκουν να επηρεάσουν μόνον τις υπόλογες ελίτ των καταπιεστικών ή εγκληματικών καθεστώτων και τους υπεύθυνους μη κρατικούς παράγοντες αποδιαιρθρωμένων κρατών, ελαχιστοποιώντας όσο το δυνατό περισσότερο τις

RC\890863EL.doc

PE479.455v01-00 }

PE479.457v01-00 }

PE479.458v01-00 }

PE479.459v01-00 }

PE479.460v01-00 }RC1/αναθ.1

δυσμενείς επιπτώσεις στον άμαχο πληθυσμό, και ιδίως στα πιο ευάλωτες ομάδες·

7. στηρίζει τη δέσμευση του Συμβουλίου ότι θα εργασθεί για μια διπλωματική λύση στο ιρανικό πυρηνικό ζήτημα, σε συμφωνία με την τακτική των διαβουλεύσεων "διττής προσέγγισης" και με τον ενωσιακό στόχο της επίτευξης μιας συνολικής και μακροπρόθεσμης διευθέτησης· καλεί τις Ιρανικές Αρχές να ανταποκριθούν θετικά στην προσφορά περί διεξαγωγής ουσιαστικών διαπραγματεύσεων, όπως αυτές επεξηγούνται στην από 21 Οκτωβρίου 2011 επιστολή της Υπατης Εκπροσώπου της ΕΕ, αποδεικνύοντας σαφώς την διάθεσή τους να συμμετάσχουν σε μέτρα για την οικοδόμηση της εμπιστοσύνης και, χωρίς προαπαιτούμενα, σε ουσιαστικές συνομιλίες για την ειλικρινή διασκέδαση των ανησυχιών που υπάρχουν ως προς το πυρηνικό ζήτημα·
8. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τις Ιρανικές Αρχές να τιμήσουν τις υποχρεώσεις που το Ιράν έχει βάσει της ΣΜΔ· επαναλαμβάνει το αίτημά του προς το κοινοβούλιο και την κυβέρνηση του Ιράν να κυρώσουν και να θέσουν σε εφαρμογή το Συμπληρωματικό Πρωτόκολλο και να εφαρμόσουν πλήρως τις διατάξεις της Συνολικής Συμφωνίας Διασφαλίσεων·
9. προτρέπει επίμονα το Ιράν να συνεργαστεί πλήρως με τον ΔΟΑΕ σε όλα τα ζητήματα που εκκρεμούν, και ιδίως σε όσα προκαλούν ανησυχίες για τις πιθανές στρατιωτικές διαστάσεις του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν, μεταξύ άλλων παρέχοντας απεριόριστη και άνευ όρων πρόσβαση του ΔΟΑΕ χωρίς καθυστερήσεις σε κάθε τόπο, εξοπλισμό, άτομα και έγγραφα που ζητεί ο ΔΟΑΕ, και χωρίς προβολή αντιρρήσεων στον διορισμό επιθεωρητών· τονίζει πόσο σημαντικό είναι να διασφαλιστεί ότι ο ΔΟΑΕ θα διαθέτει όλους τους απαιτούμενους πόρους και το κατάλληλο κύρος για την εκπλήρωση του έργου του στο Ιράν·
10. υποστηρίζει τις προσπάθειες του ΔΟΑΕ να παρακολουθήσει τις εξελίξεις του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν για να παράσχει στη διεθνή κοινότητα ακριβή ανασκόπηση της κατάστασης·
11. αναγνωρίζει ότι ο διάλογος και η συνεργασία με την Τουρκία μπορεί να αποτελέσει σημαντικό παράγοντα για την επίτευξη μιας διευθέτησης·
12. καταδικάζει έντονα την ιρανική απειλή περί στρατιωτικού κλεισίματος των Στενών του Ορμούζ· παροτρύνει καλεί τις Ιρανικές Αρχές να μην αποκλείσουν τα Στενά του Ορμούζ· εκτιμά πως τυχόν τέτοια ενέργεια θα μπορούσε να οδηγήσει σε περιφερειακή σύγκρουση και να επισύρει αντίποινα εκ μέρους της διεθνούς κοινότητας·
13. αποδοκιμάζει τη διαρκή άρνηση της Κίνας και της Ρωσίας να υποστηρίξουν τις κυρώσεις κατά του Ιράν στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών· καλεί τη Ρωσία να σταματήσει την παροχή βοήθειας στην ανάπτυξη του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν μέχρις ότου το Ιράν συμμορφωθεί πλήρως προς τις υποχρεώσεις που έχει βάσει των σχετικών αποφάσεων του ΟΗΕ·
14. καταδικάζει έντονα την επίθεση διαδηλωτών εναντίον της Πρεσβείας του Ηνωμένου Βασιλείου στην Τεχεράνη στις 29 Νοεμβρίου 2011· καλεί την Ιρανική Κυβέρνηση να εκπληρώσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της, μεταξύ άλλων βάσει της Συνθήκης της Βιέννης, σχετικά με την προστασία των διπλωματών και των πρεσβειών·

RC\890863EL.doc

PE479.455v01-00 }

PE479.457v01-00 }

PE479.458v01-00 }

PE479.459v01-00 }

PE479.460v01-00 }RC1/αναθ.1

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ, την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Τουρκίας, την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας, στον Γενικό Διευθυντή του ΔΟΑΕ, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο Ιδιαίτερο Γραφείο του Ανώτατου Ηγέτη και στην κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν.